

ДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНТЕРНЕТ-МЕМОВ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Дай Цзини

Аспирант, Санкт-Петербургский
государственный университет
annadai1218@gmail.com

DIDACTIC POTENTIAL OF USING INTERNET MEMES IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE LESSONS

Dai Jingyi

Summary: The article is devoted to the study of the didactic potential of using Internet memes in Russian as a foreign language lessons. During the study, an analytical review of scientific and methodological publications on the problem under study was carried out, methods for introducing creolized text formats (Internet memes) into the practice of teaching RFL were described, which made it possible not only to systematize existing knowledge, but also to propose specific pedagogical techniques for integrating memes into educational process, as well as present a classification of typical tasks according to their use in the classroom. With a competent approach and careful preparation, Internet memes can be integrated into the educational process, contributing to the creation of an effective learning environment, responding to modern communication trends and information realities.

Keywords: Internet meme, creolized text, linguodidactics, Russian as a foreign language, communication.

Аннотация: Статья посвящена исследованию дидактического потенциала использования интернет-мемов на уроках русского языка как иностранного. В ходе исследования был проведен аналитический обзор научно-методических публикаций по изучаемой проблеме, описаны методики внедрения креолизованных текстовых форматов (интернет-мемов) в практику обучения РКИ, что позволило не только систематизировать имеющиеся знания, но и предложить конкретные педагогические приемы для интеграции мемов в образовательный процесс, а также представить классификацию типичных заданий по их использованию на занятиях. При грамотном подходе и тщательной подготовке, интернет-мемы могут быть интегрированы в учебный процесс, способствуя созданию эффективной учебной среды, отвечающей современным коммуникативным трендам и информационным реалиям.

Ключевые слова: интернет-мем, креолизованный текст, лингводидактика, русский язык как иностранный, коммуникация.

Концепция «клипового мышления» современной молодежи, связанная с быстрой обработкой информации и затруднениями в поддержании длительной концентрации, ставит перед педагогами задачу разработки инновационных образовательных моделей. Ввиду неспособности нового поколения студентов к продолжительной концентрации внимания на одном линейно-векторном воспроизведении какого-либо текста, преподаватели РКИ вынуждены применять «другую модель обучения, которая касается не только активной смены видов речевой деятельности в процессе урока, высокой коммуникативной направленности и игровой формы, но и обновленных учебно-методических материалов, используемых на уроках [6, с. 143]. Студенты, привыкшие к быстрому переключению внимания и многообразию информационных потоков, требуют нового подхода к обучению, который бы соответствовал особенностям их восприятия.

В контексте лингводидактики образовательный процесс должен включать не просто смену видов деятельности и ориентацию на коммуникативные аспекты языка, но и использование инновационных учебных ресурсов и материалов [1].

Задача, стоящая перед преподавателями, заключается в том, чтобы сделать учебный материал более доступным и обогатить его образцами, необходимыми для освоения. В этом контексте важным инструментом для лингводидактики является использование креолизованных текстов, обладающих сложной структурой, в которой сочетаются вербальные и невербальные части, включающие словесные выражения и элементы других знаковых систем, таких как изображения, графики и схемы. В педагогической практике РКИ креолизованный текст зачастую интерпретируется ограниченно: «этот тип текста рассматривается довольно узко и «примитивно», как «текст с картинками» или таблицами, схемами, использующийся в целях придания красочности учебному материалу [6]. Креолизованные тексты формируют единое целостное визуальное, структурное, смысловое и функциональное полотно, способное эффективно передавать информацию и усиливать восприятие материала на глубоком уровне. В качестве креолизованных текстов выступают интернет-мемы.

Статья посвящена исследованию дидактического потенциала использования интернет-мемов на уроках русского языка как иностранного (РКИ).

Актуальность исследования обусловлена несколькими ключевыми факторами, важными для современного лингводидактического дискурса.

Во-первых, интернет-мемы прочно вошли в повседневное коммуникативное пространство молодежи, что делает их важным элементом культурного кода. Освоение языка неразрывно связано с контекстом культурных реалий, и интернет-мемы, как элемент современной молодежной культуры, обеспечивают связь с живым, актуальным языком [12].

Во-вторых, динамичность и вариативность интернет-мемов способствуют созданию мотивирующей обучающей среды и вызывают повышенный интерес у обучающихся благодаря их развлекательным и игровым характеристикам [11].

В-третьих, интернет-мемы могут служить как средство для осмысления и анализа социокультурной специфики, что важно при изучении русского языка как иностранного для понимания контекстуальных оттенков языка, иронии, юмора и культурно обусловленных коннотаций [5].

Наконец, использование интернет-мемов в образовательном процессе открывает новые педагогические перспективы для преподавания иностранных языков, предлагая альтернативные подходы к обучению и созданию дидактических материалов, что отвечает современным образовательным трендам [10].

Понятие «мем», происходящее от греческого термина «mimema», означающего «то, что подражается», был введен в научный оборот в 1976 году Ричардом Докинсом, британским биологом, в книге «Эгоистичный ген», где мемы рассматривались как культурные элементы, передаваемые через подражание, и представляли собой негенетические факторы культурного поведения [3, с. 14].

О.К. Голошубина определяет мемы как вербальные, невербальные и гибридные единицы, главные характеристики которых – возможность воспроизводства и быстрое распространение в интернет-пространстве [2, с. 50]. По ее мнению, существует пять основных функций мемов, включающих установление контакта, обсуждение ситуаций, оценку, комментирование и самопрезентацию [2 с. 51]. Ю.В. Щурина добавляет юмористическую функцию мемов как особенность интернет-коммуникации в молодежной среде [9, с. 34]. Исследователи также подчеркивают лингвокультурную и коммуникативную значимость мемов, а также важность их изучения в связи с их распространением в естественных контекстах коммуникации и использованием в образовательных целях [8].

Современный интернет-мем становится зеркалом культурных тенденций и социальных взаимодействий, а также серьезным объектом для исследований в области культурологии, межкультурной коммуникации, социальной лингвистики, лингводидактики.

Исследователи выделяют множество подходов к классификации интернет-мемов. Они могут быть систематизированы в соответствии с механизмами их появления, степенью распространенности, структурными характеристиками, тематической направленностью и типами влияния на аудиторию [4, с. 13-14]. Преподаватель имеет возможность использовать как естественно возникшие виральные мемы, так и специально разработанные для образовательных нужд. Выбор структуры и тематики мема осуществляется с учетом образовательных задач, однако их применение должно сопровождаться рядом педагогических мер предосторожности.

При выборе мемов для дидактических целей необходимо учитывать их содержание и воздействие на обучающихся. Следует избегать материалов с неприемлемыми темами и ненормативной лексикой, важно также обращать внимание на языковое оформление мемов: преподавателям следует избегать использования мемов с грамматическими и орфографическими ошибками, чтобы не способствовать усвоению студентами неверных языковых норм.

Однако существуют исследования [1], [5], [7], [10], [11], которые подтверждают, что мемы могут стимулировать речевую деятельность студентов, предлагая темы для обсуждения и идеи для размышлений, а также способствовать укреплению доверительных отношений между педагогом и студентами, более увлекательному представлению языковых норм, стимулированию креативного мышления студентов.

Конечно же интернет-мемы не могут служить центральным элементом занятия, они могут оживить и обогатить дидактический материал, делая его более интересным и актуальным для студентов.

Приведем примеры использования популярных российских интернет-мемов на занятиях РКИ.

1. Интернет-мем «Что, если я скажу тебе...», который является известной цитатой из фильма «Матрица». В кадре Морфеус, один из главных персонажей, говорит: «Что, если я скажу тебе, что твой обычный мир и есть та самая матрица?». Этот мем используется для представления неожиданной или необычной истины. Он может быть использован на уроках, например, при обсуждении культурных особенностей, исторических фактов или даже грамматических правил.

Возможные задания:

- 1) развитие навыков письма: студенты могут создать свою версию мема, начиная предложение с «Что, если я скажу тебе, что...», используя интересные факты о русской культуре, истории или языке, которые они считают интересными или необычными.
- 2) развитие речевых навыков: обсуждение со студентами созданных ими мемов, почему они считают эти факты необычными или удивительными, что может стать отправной точкой для обсуждения различных аспектов русской культуры или языка. Как основу для разговора или дебатов можно предложить фразу «Что, если я скажу тебе, что учить русский язык легче, чем кажется?».
- 3) развитие грамматических навыков: анализ структуры предложения «Что, если я скажу тебе, ...». Можно обсудить порядок слов и использование запятых.
Упражнение на использование прямой речи и косвенных вопросов: студенты могут сформулировать вопрос, который подразумевается после «что». Затем они могут преобразовать это предложение так, чтобы оно включало прямую речь в зависимости от их вопроса. Например, «Что, если я скажу тебе, что кошки могут видеть в темноте?» и «Я спросил: «Ты знаешь, что кошки могут видеть в темноте?»».
- 4) развитие лексических навыков: анализ употребления лексемы «что» в различных контекстах и различных значениях.

2. Интернет-мем «Как тебе такое, Илон Маск?», который изначально появился как шутивная реакция на инновации и достижения Илона Маска, но затем трансформировался в выражение удивления или сарказма по поводу различных повседневных ситуаций.

Приведем возможные упражнения для РКИ с использованием данного популярного интернет-мема.

- 1) развитие грамматических навыков: изучение конструкций с вопросительными словами «Как тебе...?». Студенты могут придумать свои предложения, используя этот мем в роли шутки или саркастического замечания.
- 2) развитие речевых навыков: обсуждение инноваций и их влияния на повседневную жизнь. Студенты могут высказать свое мнение об инновациях, которые они хотели бы увидеть в будущем, и используют фразу «Как тебе такое, Илон Маск?» для выражения своих идей.
- 3) развитие навыков письма: создание мини-проектов или презентаций о влиянии технологий на общество, сопровождаемых мемами для иллюстрации основных точек.

3. Российский интернет-мем «Наташ, ты спишь?» появился в интернете в декабре 2019 года и быстро стал популярным. Главными персонажами этой серии мемов являются коты, которые стоят над спящим человеком и говорят: «Наташ, ты спишь? Мы все уронили». Возможные задания:

- 1) развитие грамматических навыков: студентам предлагается создать вопросы, похожие на «Наташ, ты спишь?», используя различные местоимения и времена, чтобы попрактиковаться в создании вопросительных предложений.
- 2) развитие лексических навыков: студенты составляют список действий и предметов, которые могут уронить коты, практикуя новую лексику и различные формы прошедшего времени глаголов.
- 3) развитие навыков аудирования и произношения: студентам предлагается произнести фразу с разными интонациями, выражая удивление, раздражение, скепсис и т.д. Студенты произносят фразу «Наташ, ты спишь?», акцентируя различные слова, чтобы понять, как меняется смысл фразы в зависимости от ударения.
- 4) развитие речевых навыков: студенты работают в парах, один играет роль кота, а другой – Наташи, они воссоздают сценарий мема и продолжают диалог.

4. Интернет-мем «Со следующего семестра точно начну учиться» отражает распространенную ситуацию среди студентов и часто используется для иллюстрации отсрочки важных задач и несерьезного отношения к обучению.

Приведем возможные упражнения для РКИ с использованием данного интернет-мема:

- 1) развитие грамматических навыков: использование будущего времени в русском языке, составляя предложения о планах и намерениях, используя фразу мема; упражнение на образование условных предложений: студенты создают условные предложения, начинающиеся с «Если я начну учиться со следующего семестра, то...».
- 2) развитие лексических навыков: введение и тренинг лексики, связанной с учебным процессом и планированием своего времени.
- 3) развитие навыков письма: студенты пишут короткое эссе о важности навыков планирования и своевременного выполнения задач; студенты составляют план учебных целей на следующий семестр, объясняя, как именно они планируют достигнуть каждой из них.

Фразеологизмы являются ярким и выразительным элементом русского языка. В российском интернет-пространстве существует большое количество мемов, основанных на обыгрывании прямого и переносного

значения фразеологизмов: «картофель в мундире» иллюстрируется как картофелина, одетая в военную форму; «облака плывут» изображается как облака, плавающие в бассейне; «часы встали» – будильник, который поднимается с постели; «деловая колбаса» предстает в образе колбасы в элегантном бизнес-костюме; «хозяйственное мыло» представлено в виде куска мыла, занимающегося домашними делами. Упражнения могут помочь студентам-инофонам запомнить и понять фразеологизмы в увлекательной и интерактивной форме, а также развить их творческое и критическое мышление. Приведем примеры заданий:

- 1) сопоставление с буквальным значением: студентам раздаются карточки с фразеологизмами и их буквальными толкованиями в виде картинок мемов и предлагается правильно их соединить.
- 2) отгадывание фразеологизмов: показать какой-либо мем одному из студентов и попросить его описать картинку, в то время как остальные должны угадать, о каком фразеологизме идет речь.
- 3) использование в контексте: студентам предлагается придумать предложения с правильным использованием фразеологизмов, основываясь на изображениях мемов, которые они видели.
- 4) творческое задание: студентам предлагается создать свои собственные мемы с фразеологизмами или придумать новые нестандартные толкования для уже знакомых выражений.
- 5) работа с ошибками: студентам демонстрируются мемы с неправильным использованием фразеологизмов, и они должны найти и исправить ошибки, обосновывая свой выбор.
- 6) ролевая игра: студенты разыгрывают небольшие сценки, в которых фразеологизмы используются в прямом и переносном смысле, что помогает глубже понять их значение и контекст употребления.

Основываясь на анализе научных работ с примерами использования интернет-мемов в дидактических целях, а также на основе примеров заданий, представленных в ходе настоящего исследования, представляется возможным выделить следующие основные типы заданий:

1. Грамматические упражнения: использование мемов для иллюстрации грамматических правил и структур; составление предложений с использованием грамматических конструкций, представленных в мемах.
2. Лексические упражнения: подбор синонимов и антонимов к словам, входящим в состав мема; работа с мемами для расширения словарного запаса по определенной теме.
3. Развитие навыков аудирования и произношения: произношение фраз из мемов с учетом интонации

и ударения.

4. Упражнения на развитие навыков чтения и письма: анализ значения мемов и их культурного контекста для развития навыков критического чтения; составление текстов на основе мемов.
5. Речевая практика и коммуникативные упражнения: ролевые игры, где студенты используют мемы в диалогах и ситуативных задачах, дебаты и дискуссии на темы, связанные со значением мемов.
6. Культурно-страноведческие упражнения: изучение отношения к мемам и их значения в русскоязычной культуре; сопоставление мемов и традиционных культурных элементов для понимания современной российской действительности.

В рамках проведенного исследования был рассмотрен широкий спектр дидактических возможностей интернет-мемов и их влияние на обучение РКИ.

Интернет-мемы, благодаря своей популярности и доступности, представляют собой ценный ресурс для привлечения внимания студентов и повышения их мотивации. Мемы могут служить не только источником языкового и культурного материала, но и средством для активизации творческого и критического мышления обучающихся.

Использование интернет-мемов в образовательной практике РКИ позволяет преподавателям разрабатывать разнообразные упражнения, направленные на развитие всех видов речевой деятельности.

Интернет-мемы служат «мостом» для понимания современной русскоязычной культуры и социальных тенденций, что, несомненно, обогащает образовательный процесс и способствует лучшему усвоению культурно-значимых концептов.

Несмотря на свою явную привлекательность, мемы требуют от преподавателей тщательного отбора и анализа содержания для обеспечения соответствия образовательным целям и избежания нежелательного контента.

В заключение можно сказать, что интеграция интернет-мемов в процесс обучения РКИ представляет собой инновационный и перспективный метод, который учитывает современные тенденции в общении и информационных технологиях. Использование мемов может сделать обучение языку одновременно более эффективным и увлекательным, что в свою очередь повышает общий уровень владения русским языком у иностранных студентов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гимадеева Э.Н. Возможности технологии Webquest в обучении иностранным языкам / Э.Н. Гимадеева, Э.Н. Гилязева // Современное профессиональное образование: опыт, проблемы, перспективы: Материалы VIII Международной научно-практической конференции. В 2-х частях, Ростов-на-Дону, 22 марта 2021 года. Том Часть 1. – Ростов-на-Дону: Южный университет (ИУБиП), «Издательство ВВМ», 2021. – С. 182-185.
2. Голошубина О.К. Функции интернет-мемов в речевом жанре «разговор в мессенджере» // Гуманитарные исследования. 2016. № 4 (13). С. 50–52.
3. Докинз Р. Эгоистичный ген / Пер. с англ. Н. Фоминой. – М.: АСТ: CORPUS, 2013. – 512 с.
4. Загоруйко А.О. Потенциал использования интернет-мемов в качестве обучающего средства / А.О. Загоруйко, М.А. Ефремова // Вопросы методики преподавания в вузе. – 2019. – Т. 8. – № 28. – С. 12-21.
5. Каменева А.С. Интернет-мемы на уроках РКИ: возможности и примеры использования / А.С. Каменева // Профессорский журнал. Серия: Русский язык и литература. – 2022. – № 3(11). – С. 39-48.
6. Май Л.И. Креолизованные тексты в практике преподавания русского языка как иностранного / Л.И. Май // Русский язык в полиэтничном образовательном пространстве военного вуза: Материалы II Межвузовской научно-методической конференции, Санкт-Петербург, 12 декабря 2019 года. – Санкт-Петербург, 2019. – С. 142-148.
7. Салынина С.Ю. Современные подходы к трактовке сущности социокультурной анимации / С.Ю. Салынина // Начала Русского мира. – 2023. – № 3. – С. 41-47.
8. Седярова О.М. Методика работы с интернет-мемами в процессе формирования социокультурной компетенции старшеклассников при обучении иностранному языку / О.М. Седярова, Н.С. Соловьева, Ю.А. Ненашева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2019. – Т. 12. Вып. 11. – С. 451–456.
9. Щурина Ю.В. Интернет-мемы как средство межкультурной коммуникации // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2013. № 6 (81). С. 34–38.
10. Bhagowati G. Use of Memes, GIFs and Social Media Posts in Modern Language Learning: A Narrative Review / G. Bhagowati // International Journal of Research in Academic World. – 2022. – 1 (13). – pp. 3-9.
11. Reddy R. Joy of Learning Through Internet Memes / R. Reddy, R. Singh, V. Kapoor, P.P. Churi // International Journal of Engineering Pedagogy (iJEP), 2020. – 10 (5). – pp. 116-133.
12. Sidekerskiene T., Damaševičius R. Pedagogical memes: a creative and effective tool for teaching STEM subjects / T. Sidekerskiene, R. Damaševičius // International Journal of Mathematical Education in Science and Technology. – 2024 – pp. 1-31.

© Дай Цзини (annadai1218@gmail.com).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»